

A 13266

**Rahvusvahelised
reeglid
laevade kokkupõrgete
vältimiseks merel**

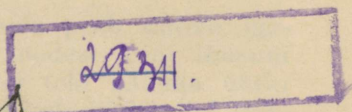
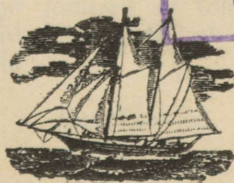
100

A-13266



**Rahvusvahelised
reeglid**

laevade kokkupõrgete
vältimiseks merel



✓

2

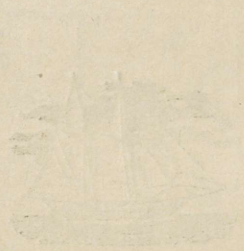
38347

Fabrykvevstrelsed

teggild

og de Kokkudogde

veimiddel mæret



Sissejuhatus.

Järgnevad reeglid on maksvad kõikidele laevadele ulgumerel ja sellega ühendusesolevail vetel, kus liiguvad merelaevad.

Järgnevais reegleis loetakse iga purjede, aga mitte auru all olev aurulaev, purjelaevaks ja iga laeva auru all, kannab ta purjesid või mitte, aurulaevaks.

„Aurulaeva“ all mõistetakse kõiki mehhaanilisel jõul liikuvaid laevu.

Laev on „käigus“ käesolevate reeglite mõttes, kui ta ei seisa ankrus, ei ole kinnitatud kalda külge ega kinni madalikul.

Määrused tulede jne. suhtes.

Sõna „nähtav“ neis reegleis tulede suhtes tähendab — nähtav selge ilmaga pimedal ööl.

Artikkel 1.

Määrusi tulede suhtes peab täitma iga-suguse ilmaga päikese loodest kuni tõusuni ning selle aja jooksul ei tohi näidata ühtki teist tuld, mida võiks siin ettekirjutatud tuledega vahetada.

Aurulaevad.

Artikkel 2.

Käigusolev aurulaev peab kandma:

a. Fokk-mastis või selle ees, või kui laev on fokk-mastita, siis laeva vööris laeva ke-rest vähemalt 6,10 m kõrgemal, või kui laeva laius on üle 6,10 m, siis vähemalt selle laiuse

kõrgusel, kuid siiski mitte üle 12,19 m laeva kerest ühte heledat valget tuld. Tuli olgu selline, et ta katkestamatult ning ühtlaselt valgustaks 20 rumbi silmapiirist ning asetatud nii, et ta valgustaks 10 rumbi kummagile poole laeva, s. t. otse laeva ninasihist kuni 2 rumbi tahapoole traaversit mõlemale poole. Tule tugevus olgu niisugune, et see nähtuks vähemalt 5 miili kauguseni.

b. Paremäl pool — roheline tuli, mis valgustab katkestamatult 10 rumbi silmapiirist ja on asetatud nii, et valgus algab otse ninasihist ja ulatub 2 rumbi taha poole traaversit paremale poole ning niisuguse tugevusega, et nähtuks vähemalt 2 miili kauguseni.

c. Vasakul pool — punane tuli, mis valgustab katkestamatult 10 rumbi silmapiirist ja on asetatud nii, et valgus algab otse ninasihist ja ulatub 2 rumbi taha poole traaversit vasakule poole ning niisuguse tugevusega, et nähtuks vähemalt 2 miili kauguseni.

d. Ülalkirjeldatud punane ja roheline tuli peavad olema parda poolt varustatud varilauaga, mis ulatub vähemalt 0,91 m ettepoole tuld, et takistada tulede nähtavust üle vööri teisele poole laeva.

e. Aurulaev käigus võib kanda veel lisa valget tuld, samasugust, kui p. a. kirjeldatud. Need kaks valget tuld olgu asetatud kiilisihis nii, et tagumine tuli oleks vähemalt 4,57 m kõrgemal esimesest. Tulede vertikaalne vahe olgu vähem kui horisontaalne.

Aurulaevad, kui nad pukseerivad.

Artikkel 3.

Kui aurulaev pukseerib teist laeva, peab ta peale pardatulede kandma kahte heledat

valget tuld vertikaalselt ülestimku vähemalt 1,83 m vahega. Kui aga pukseeritavaid laevu on üle ühe ning karavani pikkus, mõõdetud pukseeritava laeva ahtrist viimase pukseeritava laeva ahtrini, on üle 183 m, siis peab ta kandma lisaks veel kolmanda valge tule 1,83 m kas kõrgemal või madalamal esimesest kahest tulest. Iga tuli neist olgu sama ehituse ja iseloomuga ning kantav samas kohas kui art. 2 a. kirjeldatud valge tuli, välja arvatud lisa tuli, mida võib kanda vähemalt 4,57 m kõrgemal laeva kerest.

Pukseerivale aurulaevale lubatakse kanda ühte väikest valget tuld korstna või ahter-masti taga pukseeritava laeva tüürimise hõlbustamiseks, kuid see tuli ei tohi nähtav olla ettepoole traaversit.

Juhtimisvõimetud ja kaablipanijad laevad.

Artikkel 4.

a. Laev, mis juhuslikult kaotanud juhtimisvõime, peab kandma samal kõrgusel nagu art. 2 a. kirjeldatud valge tuli hästi nähtaval kohal, aurulaev aga selle tule asemel 2 punast tuld vertikaalselt ülestimku vähemalt 1,83 m vahega. Tulede tugevus ja paigutus olgu selline, et nad oleksid nähtavad ümber ringi vähemalt 2 miili kauguseni. Päeval peab niisugune laev samal kohal kandma ülestimku 2 musta kera või kerataolist eset, läbimõõduga 0,61 m, vähemalt 1,83 m vahega.

b. Laev, mis telegraafi kaablit paneb või tõstab, peab kandma samal kohal kui art. 2 a. kirjeldatud valge tuli, aurulaev aga selle tule asemel 3 tuld vertikaalselt ülestimku vähemalt 1,83 m vahedega. Ülemine ja alumine neist tuledest peavad olema punased, keskmine aga

valge. Tulede tugevus ja paigutus olgu selline, et nad oleksid nähtavad ümberringi vähemalt 2 miili kauguseni. Päeval peab niisugune laev kandma hästi nähtaval kohal vertikaalselt ülestikku vähemalt 1,83 m vahedega 3 vähemalt 0,61 m läbimõõduga eset, nendest ülemine ja alumine kerakujulised — punased, keskmine aga rombitaoline — valge.

c. Selles artiklis kirjeldatud laevad käigus olles peavad kandma pardatulesid, kui neil käiku ei ole, ei tohi kanda pardatulesid.

d. Selles artiklis nõutud tuled ja esemed on teistele laevadele märgiks, et neid kandev laev pole juhitud ega või teed anda. Need märgid pole siiski häda- ja abivajamise signaalid, millised on esitatud art. 31.

Purjelaevad ja pukseeritavad laevad.

Artikkel 5.

Purjelaev ja iga pukseeritav laev käigus peab kandma tulesid, mis art. 2 on ettekirjutatud käigusolevaile aurulaevadele, välja arvatud seal nimetatud valged mastituled, milliseid nad kunagi ei tohi kanda.

Väikesed laevad halva ilmaga.

Artikkel 6.

Kui, nagu see väikseil laevadel halva ilmaga käigus juhtub, rohelist ja punast parda- tuld on võimatu asetada oma kohale, siis peavad mõlemad tuled kättesaadavas kohas tarvitamisvalmilt põlema. Lähenedes teistele laevadele ehk nende lähenedes tuleb kokkupõrke vältimiseks neid tulesid vastavalt küljelt aegsasti näidata, nii et nad oleksid selgesti näha ja et rohelist tuld ei nähtaks vasakult ega

punast paremalt poolt, ning, kui võimalik, üle 2 rumbi vastaval küljel taha poole traaversit.

Et nende väljapandavate tulede tarvitamist hõlbustada ja eksitusi vältida, peavad laternad olema tuledele vastavalt värvitud ja sobivate varilaudadega varustatud.

Tuled väikeste laevade tarvis.

Artikkel 7.

Aurulaevad alla 40 ja purje- ning sõulaevad alla 20 brutto reg. tonn. ning sõupaadid käigus ei tarvitse kanda art. 2 a, b ja e nõutud tulesid. Kui nad neid ei kanna, siis peavad olema varustatud järgmiste tuledega:

1. Aurulaevad alla 40 brutto reg.tonni peavad kandma: a) laeva vöörosas korstna ees või küljes, hästinähtaval kohal, reilingist vähemalt 2,75 m kõrgemal ühte heledat valget tuld niisuguse iseloomu ja paigutusega nagu ettekirjutatud art. 2 a; tule tugevus olgu selline, et see nähtuks vähemalt 2 miili kauguseni.

b). Roheline ja punane pardatuli peab olema asetatud nii nagu nõuab art. 2 b ja c ning sellise tugevusega, et nad nähtuks vähemalt 1 miili kauguseni; või nende asemel ühte kahepoolega laternat, mis näitab vastavalt rohelist ja punast tuld laeva ninasihist kuni 2 rumbi tahapoole traaversit. Seda laternat tuleb kanda vähemalt 0,91 m allpool valget tuld.

2. Väiksed aurupaadid, millistega on näit. varustatud merelaevad, võivad kanda valget tuld ka madalamal kui 2,75 m reilingist, kuid siiski kõrgemal märgitud kahepoolega laternast.

3. Alla 20 brutto reg.tonn. sõu- ning purjelaevad peavad hoidma kättesaadavalt põlemas laternat rohelse tulega ühel ja punasega

teisel pool, mida tuleb teiste laevade või neile lähenedes kokkupõrke vältimiseks aegsasti näidata, nii et punast tuld ei nähtaks paremalt ega rohelist vasakult poolt.

4. Väiksed sõupaadid, kas purjede või aerude all, peavad valmis hoidma valge tullega laterna ning seda tuld kokkupõrke vältimiseks aegsasti näitama.

Selles artiklis loeteldud laevad ei tarvitse kanda art. 4 ja art. 11 viimases lõikes ettekirjutatud tulesid.

Lootsilaevad.

Artikkel 8.

Lootsilaevad, mis oma tegevusjaamas lootsiteenistusel asuvad, ei või teistele laevadele määratud tulesid tarvitada, vaid peavad kandma ühte valget tuld mastitopis, mis on nähtav ümberringi; peale selle peavad näitama lühikeste, vähemalt 15-minutiliste vaheaegade järel valgushelki või helke.

Lähenedes teistele laevadele ehk nende lähenedes peavad lootsilaeval pardatuled põlema ja tarvitamiseks kättesaadaval olema, milledega peavad lühikeste vaheaegade järel vilgutama või näitama, et oma sõidusuunda näidata, kusjuures roheline tuli ei tohi vasakule poole ega punane tuli paremale poole nähtuda.

Selline lootsilaev, mis teistele laevadele peab külge tulema lootsi andmiseks, võib valget tuld masti topis kandmise asemel näidata, samuti värviliste pardatulede asemel tarvitamiseks valmis hoida laternat, millel ühelt pool roheline — teiselt pool punane klaas, seda nii käsitades nagu ülal kirjeldatud.

Auru-lootsilaev, mis on määratud ainult ametlike või vastavate tunnistustega varusta-

tud lootside teenistuseks, mis oma tegevus-jaamas lootsiteenistusel asub, kuid ei ole ankrus, peab kõigile lootsilaevadele ettekirjutatud tuledele ja helkidele lisaks kandma 2,40 m allpool valget mastituld veel ühte punast tuld, mis nähtub ümberringi vähemalt 2 miili kauguseni, ja peab kandma pardatulesid, mis sünduslikud käigusolevale laevale.

Kui auru-lootsilaev seisab oma kohustetäitmisel ankrus, peab ta peale kõigile lootsilaevadele määratud tulede kandma ülalnimeetatud punast tuld, kuid mitte värvilisi pardatulesid.

Lootsilaevad, kui nad pole oma kohustetäitmisel, peavad kandma samu tulesid, mis teisedki laevad nende klassis ja suuruses.

Kalalaevad.

Artikkel 9.

Käigusolevad kalalaevad ja -paadid peavad siis, kui nad pole kohustatud kandma ehk näitama selles artiklis tähendatud tulesid, kandma samu tulesid, kui teisedki laevad vastavas suuruses.

a) Tekita paadid, s. o. niisugused, millel kindlat tekki pole, mis neid merevee eest kaitseks, öösisel kalapüügil, kui nende püügi-riistad pikivett ei ulata üle 45,72 m paadist, peavad kandma ühte ümberringi nähtavat valget tuld.

Tekita paadid, öösisel kalapüügil, vette lastud püünistega, mis pikivett kaugemale kui 45,72 m laevast ulatuvad, peavad kandma ühte ümberringi nähtavat valget tuld, ja peale selle teiste laevade lähenedes näitama veel teist valget tuld, mis vertikaalsihis vähemalt 0,90 m

allpool esimest ja horisontaalsihis vähemalt 1,50 m sellest oleks.

Alumine tuli peab olema sealpool, kus püünised on kinnitatud ja välja lastud. Selles punktis loeteldud tulede tugevus olgu selline, et need nähtuks vähemalt 2 miili kauguseni.

b) Laevad ja paadid, välja arvatud p. a nimetatud tekita paadid, peavad triivvõrkudega kalu püüdes nii kaua kui püünised on täiesti või osalt vees, kandma 2 valget tuld hästinähtavas kohas. Need tuled olgu asetatud nii, et vertikaalvahe ei oleks vähem kui 1,80 m ega rohkem kui 4,50 m ning, et horisontaalvahe kiisihis mõõtes ei oleks vähem kui 1,50 m ega rohkem kui 3 m. Alumine neist tuledest peab olema veesolevate püüniste sihis ning mõlemad tuled olgu nähtavad ümberringi vähemalt 3 miili kauguseni.

Vahemere piirkonnas ning Jaapanit ja Koreat ümbritsevais vetes *) ei ole alla 20 brutto reg.tonn. purje-kalalaevad kohustatud kandma alumist tuld. Kui nad seda ei kanna, siis peavad nad näitama samas asendis (võrgu, püüniste sihis) teiste laevade lähenedes ühte valget tuld nähtavusega vähemalt 1 miili kauguseni.

c. Laevad ja paadid, välja arvatud punkt a nimetatud tekita paadid, õngedega kalapüügil, kui õngenöörid on väljas ning nad ise nööride küljes, kinni või õngede veest välja tõmbamisel, kui nad pole ankrus või paigal p. h mõttes, peavad kandma samu tulesid kui triivvõrkudega kalupüüdvad laevad.

Õngeribisid välja lastes või neid pukseerides peavad nad kandma tulesid nagu neid auru- või purjelaevad käigus kannavad.

*) Samuti Vene laevad Vene vetes, väljaarvatud Balti-meri.

d. Laevad, mis traalivad, mille all mõeldakse mõne püügiriista merepõhja mööda vedamist, peavad kandma:

1. Aurulaevad — art 2 a nimetatud valge tule asemel üht kolmevärvilist laternat, mis on nii konstrueeritud ja asetatud, et näitab valget tuld otse eest 2 rumbi kummalegi poole ning vastavalt seal peale rohelist ja punast tuld kuni 2 rumbi tahapoole traaversit paremale ja vasakule poole. Allpool seda kolmevärvilist laternat, mitte vähem kui 1,80 m ega rohkem kui 3,60 m sellest — valget tuld, mis nähtub ühtlaselt ja katkestamatult ümberringi.

2. Kui purjelaevad — siis laternad, mis näitab ühtlast, valget, katkestamatut tuld ümberringi. Lähenedes teistele laevadele või nende lähenedes peavad nad aegsasti näitama hästi nähtaval kohal tulehelki või tulelonti kokkupõrke vältimiseks.

Kõik punkt d loeteldud tuled olgu nähtavad vähemalt 2 miili kauguseni.

e) Austritepüüdjad ning teised tragi-võrkudega kalupüüdvad laevad, peavad samu tulesid kandma, nagu trouleridki.

f) Kalalaevad ja -paadid võivad igalajal peale selles artiklis nõutud tulede näidata veel helki ning ka töö juures vajalisi tulesid tarvitada.

g) Iga kalalaev või -paat pikkusega alla 45,72 m, peab ankrus olles välja panema ühe valge, ümberringi vähemalt ühe miilile nähtava tule.

Iga kalalaev pikkusega 45,72 m või rohkem, peab ankrus olles välja panema ühe valge ümberringi vähemalt ühe miilile nähtava tule ning peale selle veel teise tule, nagu see on artiklis 11 vastava pikkusega laevadele ettekirjutatud.

Kui niisugune laev, pikkusele vaatamata, on võrgu või teise püünise külge kinnitatud, siis peab ta teiste laevade lähenedes näitama lisa valget tuld, mis on vähemalt 0,90 m allpool ankrutuld ning vähemalt 1,50 m horisontaalsihis sellest, püüniste suunas.

h) Kui laev või paat kalapüügil jääb paigale seisma seetõttu, et ta püünised kalju või mõne muu takistuse külge kinni jäid, peab ta päeval alla laskma punkt k ettekirjutatud päevasignaali ning öösel näitama ankrusolevaile laevadele ettekirjutatud tulesid; uduga, sumuga, sadava lume ja raske vihmavalinguga aga andma ankruliseva laeva udusignaale (vaata artikkel 15 punkt d ja artikli viimane lõige).

i) Uduga, sumuga, sadava lume ja raske vihmavalinguga peavad kõik 20 br. reg.tonnilised ja suuremad laevad triivvõrkudega püügil, kui võrgud kinnitatud laevale, samuti troulid igasuguste järeelvetavate püünistega, ka püügilaevad väljalastud õngedega, vähemalt kord minutis ühe hääle andma, aurikud vile või sireeniga ning purjekad udupasunaga. Iga häälesignaali peab järgnema kella kõlistamine.

Alla 20 br. reg.tonnilisile kalalaevadele ja paatidele ei ole need signaalid kohustatavad, kuid kui nad neid signaale ei anna, siis peavad nad mingisugust muud selget ja küllaldast häälesignaali vähemalt kord minutis tegema.

k) Kõik kalalaevad ja -paadid kalapüügil võrkudega, õngedega või trouliga, peavad käigus olles päeval näitama lähenevale laevale oma töö tunnusemärgina paremini nähtaval kohal korvi või muud vastavat eset.

Väljalastud püünistega ankrus olles peavad need laevad ning paadid teiste laevade

lähenedes näitama sama signaali sealt poolt küljest, kust teised võivad vabalt mööduda.

Laevad, mis on kohustatud kandma või näitama selles artiklis nõutud tulesid, ei tarvitse kanda artikkel 4 a ja artiklis 11 viimases lõikes ettekirjutatud tulesid.

Ahtrituli.

Artikkel 10.

Laev, millele teine järgneb, peab oma ahtrist viimasele valget tuld või helki näitama.

Selles artiklis nõutud valge tuli võib olla paigale kinnitatud, kuid sellisel korral latern peab olema niisuguse ehituse, paigutuse ning varjatusega, et valgustab katkestamatult tulega 12 rumbi silmapiirist, nimelt 6 rumbi otse tagant kiilusihist, kummagile poole ja niisuguse tugevusega, et nähtuks vähemalt ühe miili kauguseni. Seda tuld tuleb kanda võimalust mööda pardatuledega ühel kõrgusel.

Ankrulolevad laevad.

Artikkel 11.

Alla 45,72 m pikk laev peab ankrus olles kandma vööris hästinähtavas kohas, kuid mitte üle 6,10 m laevakerest kõrgemal, ühte valget tuld, mis valgustab selgelt, ühtlaselt ja katkestamatult ümberringi, nähtavusega vähemalt üks miil.

45,72 m või pikem laev peab ankrus olles kandma vööris ülalnõutud tuld mitte vähem kui 6,10 m ega rohkem kui 12,19 m laevakerest kõrgemal ning teist samataolist ahtris 4,57 m esimesest madalamal.

Laeva pikkuseks loetakse see, mis registreerimise tunnistusel märgitud.

Laev, mis faarvatril või selle lähedal madalikul kinni istub, peab kandma öösel ülal nõutud ankrutuld või -tulesid, ning peale selle veel artiklis 4 a ettekirjutatud 2 punast tuld.

Signaalid tähelepanu tõmbamiseks.

Artikkel 12.

Iga laev võib endale tähelepanu juhtimiseks tarbekorral näidata peale neis reegleis nõutud tulede veel valgushelki või kasutada pauku või muud hädasignaali, kuid niisugust, mida ei või vahetada ettekirjutatud hädasignaali.

Erilised signaalid.

Artikkel 13.

Need reeglid ei riiva ega takista eri määrusi, mis valitsuse poolt maksuma pannakse lisa seis- ja märktulede kohta kahe või enam sõjalaevade või kaitse all (konvoieeritud) liikuvate laevade jaoks. Samuti laevaomanike poolt valitsusasutiste nõusolekul tarvitusele võetud ning seaduspäraselt registreeritud ja avaldatud tundesignaali kasutamist.

Aurulaev purje all.

Artikkel 14.

Aurulaev, edasiminev ainult purjede abil, aga püsti oleva korstnaga, peab kandma päeval hästinähtaval kohal vööris ühte musta kera või muud selletaolist eset, mille läbimõõt on 0,61 m.

Häälesignaalid udu ajal.

Artikkel 15.

Kõik selles artiklis käigusolevatele laevadele ettekirjutatud signaalid tulevad teha:

1. „Aurulaevadel“ — vile või sireeniga.
2. „Purjelaevadel ja pukseritavail laevadel“ — udupasunaga.

Sõna „pikk hääl“, tarvitata selles artiklis, tähendab häält kestvusega 4—6 sekundit.

Aurulaev peab olema varustatud küllalt võimsa vile või sireeniga, mis häälitseb auru või mõne auru asendaja abil ning mis nii on asetatud, et hääle levimine ei oleks takistatud; peale selle küllalt võimsa mehaanilisel teel häälitsetava udupasunaga ja kellaga.

Kõikidel juhtudel, kus reeglid kella tarvitamist nõuavad, võib seda Türgi laevades asendada trummi või gongiga, kui seda eset väiksetes merelaevades tarvitatakse.

Purjelaevad 20 br. reg.tonni ja suuremad olgu varustatud samasuguse udupasuna ja kellaga.

Udu, sumu, lumesaju ja tugeva vihma-alinguga nii öösel kui päeval, tuleb teostada signaale järgmiselt:

a) Edasiliikuv aurulaev peab andma mitte üle 2-minutiliste vaheaegadega ühe pika hääle.

b) Käigusolev aurulaev, kuid stopatud masinaga ning edasiliikumatu, peab andma mitte üle 2 min. vaheaegadega 2 umbes ühesekundilise vahega üksteisele järgnevat pikka häält.

c) Käigusolev purjelaev peab andma vähemalt kord minutis: kui ta on paremal halsil — 1 hääle, vasakul — 2 üksteisele järgnevat häält ning tagant poolt traaversit pu-

huva tuulega — 3 üksteisele järgnevat häält.

d) Ankrusolev laev peab vähemalt kord minutis kõlistama kiiresti kella umbes 5 sekundit.

e) Pukseeriv, telegraafi kaablit panev või tõstev, ning käigusolev laev, milline ei saa teed anda juhtimise või nende reeglite nõudekohase manöövri võimetuse tõttu, peab andma selle artikli lõigetes, a, b ja c ettekirjutatud signaalide asemel, mitte üle 2 minuti-
liste vaheaegadega 3 üksteisele järgnevat häält, nim. 1 pikk ja 2 lühikest. Pukseeritav laev võib anda seda signaali, kuid mitte mõnda teist.

Alla 20 br. reg.tonnilised purjelaevad ja paadid ei ole kohustatud andma ülalnimetatud signaale, kuid kui nad neid ei anna, siis peavad nad vähemalt kord minutis tegema mõne teise tugevakõlalise signaali. *)

Laeva kiirus olgu vähendatud udus.

Artikkel 16.

Iga laev peab udus, sumus, lumesajuga ning raske vihmavalinguga liikuma mõõduka kiirusega, hoolega valitsevaid olusid ja tingimusi silmaspidades.

Aurulaev, kuuldes tõenäoliselt eespoolt traaversit udusignaali teiselt laevalt, mille positsioon pole kindel, peab kui olud lubavad, oma masina stoppama, ning siis ettevaatlikult

*) Hollandi ja Belgia aurulootsilaevad omal postil annavad udu ja tiheda sajuga vähemalt kord minutis ühe pika hääle sireeniga, millele järgneb 1 sek. vahega pikk hääl auru-
vilega ning jälle 1 sek. järgi pikk hääl sireeniga. Kui nad ei ole kohustetäitmisel postil, siis kasutavad teiste laevadega ühtlasi signaale.

navigeerima kuni kokkupõrke hädaoht on möödunud.

Teeandmine.

Kokkupõrke hädaoht.

Kokkupõrke hädaohtu võib, kui olud lubavad, kindlaks teha läheneva laeva hoolikal peilamisel. Kui peilung tunduvalt ei muutu, siis püsib kokkupõrke risk.

Purjelaevad lähenedes üksteisele.

Artikkel 17.

Kui kaks purjelaeva lähenevad üksteisele nii, et kokkupõrge võiks esineda, siis üks peab teisele teed andma toimides nagu määratud alamal:

a) Täistuult purjetav laev peab teed andma tihttuult (bidewind) purjetavale laevale.

b) Tihttuult vasakul halsil purjetav laev peab teed andma tihttuult paremal halsil purjetavale laevale.

c) Kui mõlemad purjetavad täistuules, kuid erihalsil, siis peab laev, millele tuul puhub vasakult poolt (vasak halss) teed andma paremal halsil purjetavale laevale.

d) Kui mõlemad laevad purjetavad täistuult samal halsil, siis peab pealtuule olev alltuule (leis) olevale teed andma.

e) Laev, millel on tuul otse tagant, peab teed andma teisele laevale.

Üksteisele otse vastutulijad aurulaevad.

Artikkel 18.

Kui kaks aurulaeva tulevad otse või pea-aegu otse üksteisele vastu, nii et kokkupõrke

hädaoht tekib, siis peavad mõlemad laevad muutma oma kurssi paremale, et mööduda üks teisest vasakpardaga.

See artikkel leiab kohaldamist ainult siis, kui kaks laeva otse või peaaegu otse vastamisi lähenevad, kuid ei ole kohaldatav kui mõlemad oma kurssi hoides üksteisest vabalt mööduvad.

See artikkel on kohaldatav juhtumil, kui päeval kumbki laev näeb teise laeva maste ühes sihis (liinis) või peaaegu ühes sihis oma mastidega, ning öösel mõlemad laevad näevad teise laeva mõlemaid pardatulesid.

Seda artiklit ei kohaldata — kui päeval üks laev näeb teist oma ees tema kurssi lõikamas või kui öösel ühe laeva punane tuli on teise laeva punase või roheline teise rohelise tulega vastastikku; või kui ees nähtub punane roheliseta, või roheline punaseta; või kui mõlemad — roheline ja punane on küll näha, kuid mitte ees vaid kõrval.

Aurulaevad, millede kursid lõikuvad.

Artikkel 19.

Kui kahe aurulaeva kursid lõikuvad nii, et kokkupõrke hädaoht tekib, siis see laev, mis näeb teist endast paremal pool, peab teisele teed andma.

Auru- ja purjelaev.

Artikkel 20.

Kui auru- ja purjelaev üksteisele nii lähenevad, et tekib kokkupõrke hädaoht, siis peab aurulaev purjelaevale teed andma.

Kurss ja kiirus.

Artikkel 21.

Kui üks laev nende reeglite alusel annab teed teisele, siis peab see laev, millele teed antakse, oma kurssi ja kiirust pidama.

Märkus: Kui uduga või mõnel teisel põhjusel laev, millele peab teed andma, leiab enese teisele laevale nii lähedal, et teedandev laev üksi ei saa enam kokkupõrget vältida, siis peab ka see laev nii toimima, kuidas kindlamini kokkupõrget ära hoida. (Vaata artikkel 27 ja 29).

Hoidu teise laeva eest läbisõitmast.

Artikkel 22.

Iga laev, mis on kohustatud nende reeglite alusel teisele teed andma, peab, kui olud lubavad, hoiduma teise nina eest läbi sõitmast.

Käigu vähendamine, stoppamine või tagasikäik.

Artikkel 23.

Iga nende reeglite alusel teedandev auru-laev peab teisele lähenedes tarbekorral käiku vähendama, stoppama või tagasikäigu andma.

Möödamineja laev.

Artikkel 24.

Neile reegleile vaatamata peab iga laev, mis teisele järgneb ning tahab mööda minna, möödamindevale andma teed.

Igat laeva, mis läheneb teisele laevale ükskõik millisest sihist rohkem kui 2 rumbi tagant poolt traaversit, s. t. mis öösel ei näe teise laeva kumbagi pardatuld, loetakse möödaminevaks laevaks ning ei mingisugune edaspidine laevadevaheline peilungi muutumine ei tee möödaminevat laeva nende reeglite mõtte kohaselt kurssilõikavaks laevaks ega võta temalt kohustust möödamindevale teed anda seni kui see pole lõplikult möödaminud.

Kui päeval möödaminev laev ei tea kindlasti kas ta on ees- või tagapool seda sihti teise laeva suhtes, siis peab ta kahtleval korral ennast lugema möödaminevaks laevaks ning teisele teed andma.

Hoia sõidutee paremale äärele.

Artikkel 25.

Kitsais läbikäiges peab iga aurulaev, kui see on teostatav ja hädaohutu, hoidma sinna poole keskkanalit või faarvatrit, mis on paremal pool laevast.

Purjelaevad ja kalalaevad.

Artikkel 26.

Purjelaevad käiguts peavad teed andma purjekalalaevadele ning paatidele, mis on püügil võrkude, õngede või troulidega. Need reeglid ei anna siiski ühelegi kalalaevale või paadile õigust sellist faarvatrit, mida ka teised laevad peale kalalaevade kasutavad, oma püünistega tõkestada.

Õtsest hädahust hoidumine.

Artikkel 27.

Neid reegleid täites peab alati küllaldast tähelepanu juhtima kõigile navigatsioonile ja kokkupõrke hädahustudele ning erilisele oludele, mis teevad paratamatuks neist reeglist kõrvalkaldumise, et vältida otsekohest hädahustu.

Häälesignaale üksteisele nähtavate laevade tarvis.

Artikkel 28.

Selles artiklis tarvitatakse sõna „lühike hääl“ tähendab häält umbes 1 sek. kestvusega.

Kui laevad on üksteisele nähtavad, siis peab käigusolev aurulaev, nende reeglite nõudel oma kurssi muutes, selle muutuse teatavaks tegema vile või sireeniga järgmiselt:

Üks lühike hääl tähendab „ma muudan kurssi paremale poole“.

Kaks lühikest — „ma muudan kurssi vasakule“.

Kolm lühikest — „minu masin töötab täiel jõul tagasi“.

Ettevaatus on igal laeval igal tingimusel tarvilik.

Artikkel 29.

Miski neis reeglites ei vabasta vastutusest laeva, omanikku, juhti või meeskonda tagajärgede eest, mis võivad ette tulla hooletu tulede või signaalide kandmisel, korraldatud valvel (look-out), harilikule merepraktikale või erakorraliste olude korral küllaldase ettevaatuse ja hoolsuse puudumisel.

Erandid sadamate ja sisenavigatsiooni kohta.

Artikkel 30.

Need reeglid ei riiva kohaliste võimude poolt sadamate, jõgede ja sisevete jaoks sea-
dusepäraselt väljaantud erimääruste maksvust.

Hädasignaalid.

Artikkel 31.

Kui laev on hädas ja vajab abi kas teisilt laevadelt või kaldalt, siis on sellekohased signaalid järgmised, tarvitatult kas koos või lahus:

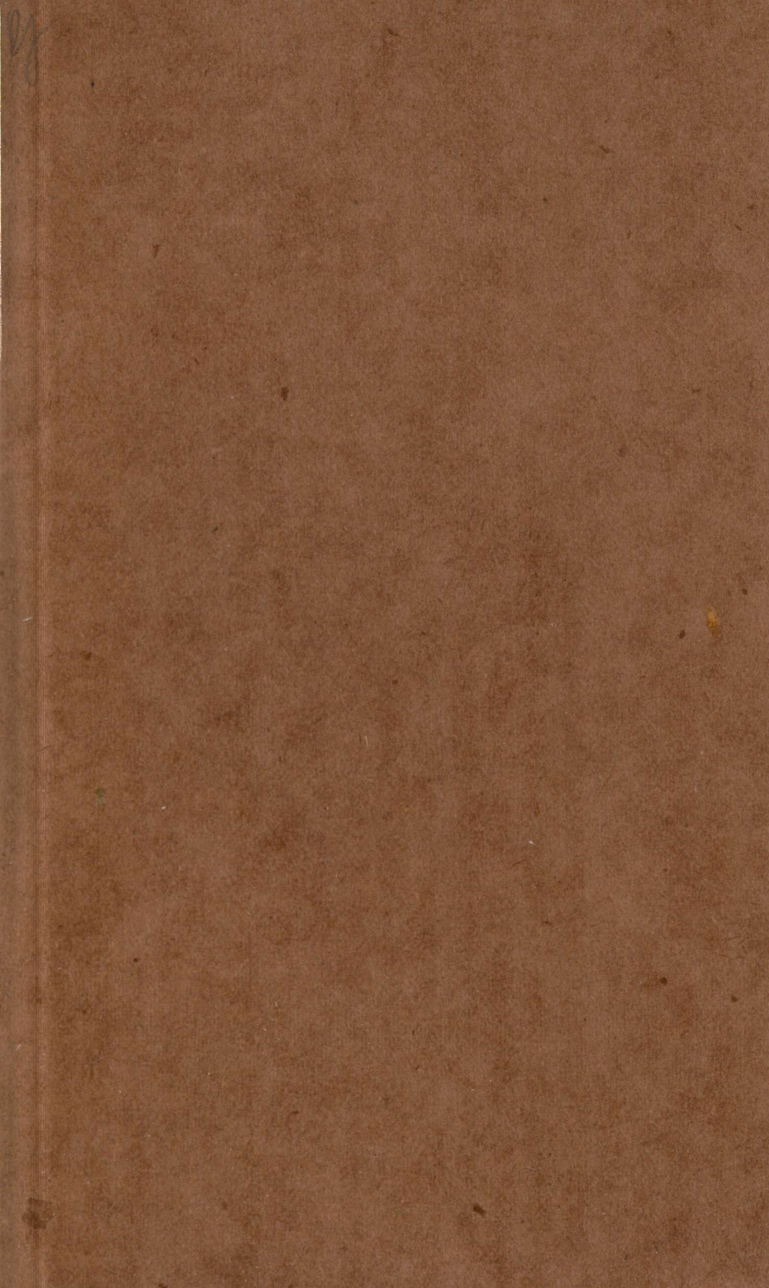
Päeval:

1. Kahurpauk, või muu plahvatussignaal, antult umbes üks kord minutis.
2. Rahvusvahelise Koodi hädasignaal tähtedega NC.
3. Kaugesignaal, koosnev nelinurgelisest lipust, mille all või peal on kera või midagi kerataolist.
4. Katkestamatu hääl mõnest udusignaali aparaadist.

Öösel:

1. Kahurpauk või muu plahvatussignaal, antult umbes üks kord minutis.
2. Tuleleegid laeval, näiteks põlevad tõrva- ehk õlinõud või muud sellist.
3. Raketid ehk tulekuulid, igas värvis ning kujul, lastud üks korruga, lühikeste vaheaegadega.
4. Katkestamatu hääl mõnest udusignaali aparaadist.

J. Treufeldt'i ja A. Kallus'e trükk ja kirjastus
Kuressaares 1938.



A

IA-13266